

Протокол

№

гр. София, 26.10.2017 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 57
състав, в публично заседание на 26.10.2017 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Теодора Георгиева

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на прокурора Куман Куманов, като разгледа дело номер **10240** по описа за **2017** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:00 ч. се явиха:

Жалбоподателката - Ш. А. Ю. А.: нередовно призована. Призовката ѝ е връчена лично на 23.10.2017 г. Явява се лично.

В залата се явява служебно назначения за осъществяване на правна помощ на жалбоподателката адвокат Н. Л.-Г. от САК.

Адвокат Г.: Получила съм призовката на 24.10.2017 г.

В залата се явява адвокат В. Н. от Български хелзински комитет (БХК) – пълномощник на жалбоподателката по силата на пълномощно от 11.10.2017 г. представено към молба, депозирана по делото на 23.10.2017 г., както и с днес представено пълномощно от 11.10.2017 г.

Явява се също и адвокат О. М. с пълномощно от жалбоподателката, което представя в днешното съдебно заседание.

Ответникът - Държавна агенция за бежанците (Д.) при Министерски съвет на Република Б.: нередовно призован, призовката е връчена на 23.10.2017 г., представлява се от юрисконсулт Д. П. с пълномощно по делото.

Софийска градска прокуратура: нередовно призована, призовката е връчена на 24.10.2017 г., представлява се от прокурор Куман Куманов.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 65 годишен, неосъждан, без дела и

родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът Т.: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателката извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласна да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателката,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателката Ш. А. Ю. А. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Оттеглям пълномощията си от Български хелзински комитет и желая да ме представлява единствено адвокат О. М., когото съм упълномощила с пълномощно подписано на 24.10.2017 година.

С оглед изявлението на жалбоподателката

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОСВОБОЖДАВА от по-нататъшно участие по делото служебно назначената адвокат Н. Л.-Г. от САК, както и адвокат В. Н. от Български хелзински комитет.

Адвокат М.: Моля да не се дава ход на делото предвид датата на получаване на призовката – 24.10.2017 г.

Юрисконсулт П.: Не правя възражение по призоваване на Д., но предвид изявлението на адвокат М., моля да не се дава ход на делото.

Прокурор К.: Не правя възражение по срока за призоваване на Софийска градска прокуратура. Счита, че е налице редовност на процедурата по призоваване на жалбоподателката предвид представеното пълномощно на адвокат Н. от Български хелзински комитет с дата 11.10.2017 г. Според мен обаче, с оглед охраната правата на защита на жалбоподателката, както и предвид изричното изявление на адвокат М. в днешното съдебно заседание, то моля да не се дава ход на делото.

С оглед становището на страните

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НЕ ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ОТЛАГА ДЕЛОТО И ГО НАСРОЧВА за 23.11.2017 г. от 9:15 ч., за която дата и час страните, Софийска градска прокуратура и преводача Д. Т. са уведомени по реда на чл. 137, ал. 7 от АПК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 30,00 лв. (тридесет лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:11 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: